

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Neptune Rollator

- DE Neptune Rollator
- ES Andador de Ruedas Neptune
- PT Andarilho Neptune



**PR30265-CH**



**PR30265-BK**

*Aids to daily living*

**Able2**



## Teile

- |                            |                                       |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Handgriff               | 8. Vorderrad                          |
| 2. Höhenverstellbares Rohr | 9. Schraube zum Einstellen der Bremse |
| 3. Bremshebel              | 10. Hinterrad                         |
| 4. Einstellklemme          | 11. Sicherheitsclip                   |
| 5. Rückenlehne             | 12. Liftpedal                         |
| 6. Sitz                    | 13. Stockhalter                       |
| 7. Haken für die Tasche    |                                       |

## Einleitung

Diese Gehhilfe ist für Personen mit eingeschränkter Mobilität geeignet. Der Neptune Rollator ist ideal für die Nutzung im Innen- und Außenbereich.

## Der Neptune Rollator wird geliefert inklusive

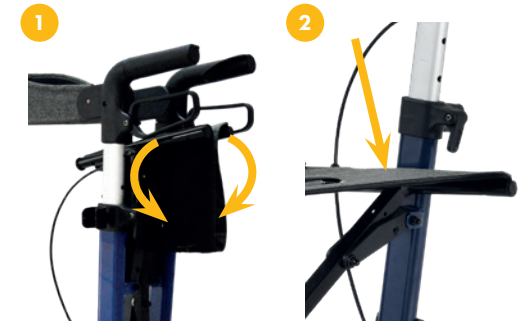
- Rückenlehne
- Stockhalter
- Becherhalter
- Handbuch
- Rollatortasche
- Schwenkbare 8" PU Vorderräder und 7" PU Hinterräder

## Rollator aufklappen

Lösen Sie den Sicherheitsclip und ziehen Sie die Griffe auseinander (**Abb. 1**).

Schieben Sie die Seitenrohre des Sitzes nach unten, bis Sie ein Klicken hören (**Abb. 2**).

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Rollator korrekt aufgeklappt ist.



## Höhe einstellen

Ziehen Sie die Einstellklemme hoch und stellen Sie den Griff auf die gewünschte Höhe ein.

Stellen Sie sicher, dass der Stift in das Loch fällt. Dann drücken Sie die Klemme nach unten. Der Griff ist jetzt auf der gewünschten Höhe fixiert (**Abb. 3**).



## Tasche befestigen und entfernen

Befestigen Sie die Tasche an den entsprechenden Haken an der Vorderseite des Sitzes (**Abb. 4 und 5**).



## Bremsen und verriegeln

Drücken Sie beide Bremshebel normal zusammen, um beim Gehen mit dem Rollator zu bremsen (**Abb. 6**).

Bremsen Sie immer vorsichtig.

Wenn der Rollator nicht benutzt wird, können Sie ihn sperren (Parkposition), indem Sie beide Bremshebel nach unten drücken (**Abb. 7**).

Drücken Sie die Bremshebel erneut, um sie aus der Parkposition zu lösen. Die Bremswirkung kann sich wegen Abnutzung der Räder verschlechtern. Kontrollieren Sie regelmäßig die Bremswirkung des Rollators.



## Bremswiderstand einstellen

Um den Bremswiderstand einzustellen, heben Sie das Bremsseil (**Abb. 8**) an und drehen Sie dann die Schraube nach oben oder unten (**Abb. 9**).



## Sitzen

Stellen Sie den Rollator auf eine ebene Fläche. Sperren Sie den Rollator (Parkposition). Stellen Sie sicher, dass der Rollator stoppt und nicht wegrutscht. Setzen Sie sich aufrecht hin und lehnen Sie sich nicht zurück (**Abb. 10**).

BEWEGEN SIE DEN ROLLATOR NICHT, WÄHREND SIE SITZEN.



## Hochklappen und lagern

Um den Rollator hochzuklappen, ziehen Sie den Griff des Sitzes hoch (**Abb. 11**).

Der Rollator kann jetzt komplett gefaltet und mit dem Sicherheitsclip gesichert werden (**Abb. 12**).



## Liftpedal

Eine Schwelle kann einfach mit dem integrierten Liftpedal genommen werden (**Abb. 13**).

Setzen Sie Ihren Fuß auf das Liftpedal und ziehen Sie die Griffe nach hinten. Dies erhöht die Vorderräder und ermöglicht das einfache Überqueren von Schwellen oder Bordsteinen.



## Der Stockhalter

Der elegante Stockhalter besteht aus zwei Teilen: einem Haken an der Oberseite und einem zusammenklappbaren Halter an der Unterseite. Praktisch, um Ihren Hocker oder Gehstock mitzunehmen.



## Becherhalter

Mit dem Becherhalter sind Trinkflaschen oder Dosen einfach mitzunehmen.



## Sicherheitsanweisungen

- Nur als Gehhilfe verwenden!
- Maximales Benutzergewicht 120 kg.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Schrauben und drehen Sie sie gegebenenfalls an.
- Verwenden Sie die Tasche nur zum Transport von Gegenständen und halten Sie das maximal vorgeschriebene Transportgewicht von 5 kg ein.
- Setzen Sie den Rollator nicht längere Zeit einer Temperatur von mehr als 40°C aus. Dies kann dazu führen, dass Teile überhitzen und dies für den Benutzer gefährlich ist.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Rollator richtig aufgeklappt ist. Drücken Sie den Sitz nach unten, bis Sie ein Klicken hören.
- Vergewissern Sie sich, dass beide Griffe sicher und auf derselben Höhe eingestellt sind. Testen Sie die Stabilität des Rollators, bevor Sie die Griffe mit vollem Gewicht belasten.
- Überprüfen Sie die Bremswirkung, bevor Sie den Rollator benutzen. Wenn die Räder blockiert sind, muss der Bremsbelag an den Hinterrädern verhindern, dass sich die Räder bewegen. Wenn die Bremse sich von den Rädern gelöst hat, müssen sich die Räder wieder bewegen können.
- Verriegeln Sie den Rollator mit dem Bremshebel, bevor Sie sich auf den Sitz setzen. Setzen Sie sich nicht hin, wenn sich der Rollator auf einer Steigung oder auf unebenem Boden befindet.
- Ersetzen Sie die Räder bei Verschleiß oder Beschädigung.
- **BEWEGEN SIE DEN ROLLATOR NICHT, WÄHREND SIE SITZEN.** Dies ist eine Gehhilfe und kann nicht als Transportmittel verwendet werden.

## Reinigung und Wartung

Reinigen Sie den Rollator regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

## Spezifikationen

Länge: 65 cm  
 Breite: 60 cm  
 Breite, gefaltet: 22 cm  
 Einstellbare Höhe: 87 - 105 cm  
 Sitzhöhe: 60 cm  
 Gewicht: 7,1 kg  
 Maximales benutzergewicht 120 kg



## Piezas

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Barra de agarre          | 8. Rueda delantera                |
| 2. Tubo ajustable en altura | 9. Tornillo para ajustar el freno |
| 3. Palanca de freno         | 10. Rueda trasera                 |
| 4. Gancho de ajuste         | 11. Gancho de seguridad           |
| 5. Respaldo                 | 12. Pedal de elevación            |
| 6. Asiento                  | 13. Soporte para bastón           |
| 7. Ganchos para bolsa       |                                   |

## Introducción

Esta ayuda para caminar es apta para personas con movilidad reducida. El andador de ruedas Neptune es perfecto para uso interior y exterior.

## El andador de ruedas Neptune se entrega con

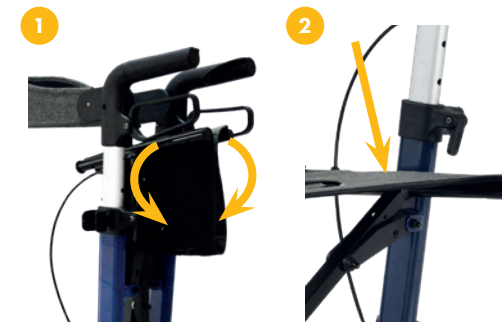
- Respaldo
- Soporte para bastón
- Soporte para vaso
- Manual de instrucciones
- Bolsa de almacenaje
- Ruedas delanteras giratorias de PU de 8" y ruedas traseras de PU de 7"

## Desplegar el andador de ruedas

Abra el gancho de seguridad y abra las barras de agarre (**imagen 1**).

Empuje el asiento hacia abajo por los lados hasta que oiga un clic (**imagen 2**).

Antes de usar, verifique que el andador está correctamente montado.



## Ajustar la altura

Tire el gancho de ajuste hacia arriba y posicione las barras de agarre a la altura deseada.

Asegúrese de que la clavija esté en el agujero. Empuje el gancho de ajuste hacia abajo para fijarlo. Las barras están fijadas a la altura deseada (**imagen 3**).



## Enganchar y desenganchar la bolsa

Cuelgue la bolsa de los ganchos en la parte delantera del asiento (imágenes 4 & 5).



## Bloquear los frenos

Apriete ambos frenos para frenar mientras camina con el andador (imagen 6).

Frene siempre con cuidado.

Si el andador no está siendo usado, puede bloquearlo (modo aparcamiento). Empuje ambos frenos hacia abajo (imagen 7).

Apriete los frenos si quiere soltarlos de nuevo. La función de los frenos puede verse empeorada por el desgaste de las ruedas. Controle la efectividad de los frenos del andador regularmente.



## Ajustar la fuerza de los frenos

Para ajustar la fuerza de los frenos, levante el cable de freno (imagen 8) y apriete o suelte el tornillo (imagen 9).



## Sentarse

Posicione el andador en un suelo llano. Bloquee las ruedas del andador (posición de aparcamiento). Asegúrese de que el andador esté bien posicionado y de que no pueda deslizarse. Siéntese en posición derecha y no se incline hacia atrás (imagen 10).

NO MUEVA EL ANDADOR MIENTRAS ESTÉ SENTADO.



## Plegar y almacenar

Para plegar el andador, debe tirar el asiento hacia arriba mediante la palanca (imagen 11).

El andador ya se puede plegar completamente y fijarse mediante el gancho de seguridad (imagen 12).



## Freno de pie

Gracias al pedal de elevación es muy fácil pasar por encima de escalones (**imagen 13**).

Ponga su pie sobre el pedal y tire las barras de agarre hacia atrás. Las ruedas delanteras se elevarán y usted puede pasar por encima de escalones o subirse a bordillos con facilidad.



## Soporte para bastón

El elegante soporte para bastón está formado por dos partes: un gancho en la parte superior y un soporte plegable en la parte inferior. Muy útil para transportar su muleta o bastón.



## Soporte para vasos

Gracias al soporte para vasos, puede llevarse fácilmente botellas o latas de bebida.



## Instrucciones de seguridad

- ¡Use exclusivamente como ayuda para caminar!
- Peso máximo autorizado 120 kg.
- Inspeccione regularmente los tornillos y apriételes cuando sea necesario.
- Use la bolsa únicamente para transportar objetos y no sobrepase el peso máximo indicado de 5 kg.
- No exponga el andador a temperaturas superiores a 40°C durante largos periodos de tiempo, ya que algunas piezas pueden llegar a calentarse mucho y pueden causar peligro para el usuario.
- Antes de usar, verifique que el andador está correctamente montado. Empuje el asiento hacia abajo hasta que oiga un clic.
- Verifique que ambas barras de agarre estén bien fijadas y a la misma altura. Pruebe la estabilidad del andador antes de apoyarse encima completamente.
- Compruebe el funcionamiento de los frenos antes de usar el andador. Cuando las ruedas estén bloqueadas, el bloque de freno de las ruedas traseras no debe permitir que las ruedas se muevan. Cuando suelte el freno, las ruedas deben poder moverse de nuevo.
- Bloquee el andador mediante las palancas de freno antes de sentarse en el asiento. No se siente en el andador si este está posicionado sobre una inclinación o un suelo irregular.
- Reemplace las ruedas si están desgastadas o dañadas.
- **NO MUEVA EL ANDADOR MIENTRAS ESTÉ SENTADO.** Este aparato es una ayuda para caminar y no se debe usar como medio de transporte.

## Limpieza y mantenimiento

Limpie el andador regularmente con un paño húmedo. No use detergentes fuertes.

## Especificaciones

Largo: 65 cm  
 Ancho: 60 cm  
 Ancho plegado: 22 cm  
 Altura ajustable: 87 – 105 cm  
 Altura del asiento: 60 cm  
 Peso: 7,1 kg  
 Peso máximo autorizado 120 kg



## Peças

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Pega das mãos            | 8. Roda dianteira                 |
| 2. Tubo ajustável em altura | 9. Parafuso para ajuste do travão |
| 3. Alavanca do travão       | 10. Roda traseira                 |
| 4. Ajuste da abraçadeira    | 11. Clipe de segurança            |
| 5. Encosto                  | 12. Pedal de elevação             |
| 6. Assento                  | 13. Suporte de bengala            |
| 7. Gancho para saca         |                                   |

## Introdução

Este meio de ajuda para caminhar é adequado para pessoas com mobilidade reduzida. O Andarilho Neptune é ideal para uma utilização em interior e exterior.

## O andarilho Neptune inclui

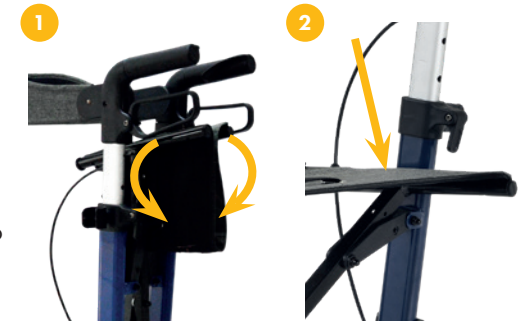
- Encosto
- Suporte de bengala
- Suporte de copo
- Manual de instruções
- Saca do andarilho
- Rodas dianteiras giratórias de 8"PU e rodas traseiras de 7"PU

## Abrir o andarilho

Solte o clip de segurança e afaste os manípulos um do outro (**figura 1**).

Empurre os tubos laterais do assento para baixo, até ouvir um clique (**figura 2**).

Antes de utilizar verifique se o andarilho está desdobrado e corretamente aberto.



## Ajustar a altura

Levante o bloqueio de ajuste, e ajuste a pega das mãos até à altura desejada.

Certifique-se que o pino entra no buraco. Em seguida empurre o bloqueio para baixo. A pega das mãos está agora à altura desejada (**figura 3**).





## Fixar e remover saca

Fixe a saca aos ganchos para situados na frente do assento para esse efeito (figuras 4 e 5).



## Travar e bloquear

Aperte ambas as alavancas dos travões normalmente, para travar enquanto caminha com o andarilho (figura 6).

Trave sempre com cuidado.

Quando o andarilho não está a ser utilizado poderá bloqueá-lo (posição de estacionamento), empurrando para baixo ambas as alavancas de travão (figura 7).

Aperte as alavancas do travão novamente para soltá-las da posição de estacionamento. O funcionamento do travão pode deteriorar-se devido ao desgaste das rodas. Verifique regularmente o funcionamento do travão do andarilho.



## Ajustar a resistência do travão

Para ajustar a resistência do travão, levante o cabo do travão (figura 8), e gire então o parafuso para cima ou para baixo (figura 9).



## Sentar

Coloque o andarilho num solo plano. Coloque o andarilho na posição de bloqueio (posição de estacionamento) Certifique-se que o andarilho se mantém fixo e que não desliza. Sente-se numa posição direita e não se encoste para trás (figura 10).

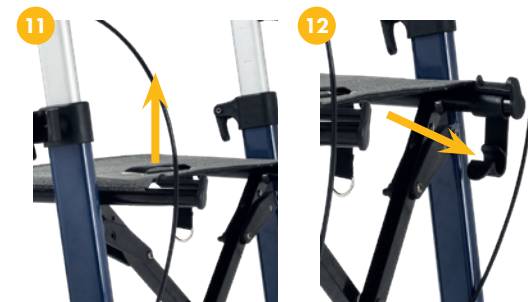
NÃO MOVA O ANDARILHO ENQUANTO SE SENTA.



## Dobrar e guardar

Para dobrar o andarilho, puxe para cima a alavanca do assento (figura 11).

O andarilho pode agora ser dobrado e preso, por meio do clip de segurança (figura 12).



## Pedal de elevação

Através do pedal de elevação incorporado é facilmente possível subir uma soleira de porta (figura 13).

Coloque o pé no pedal de elevação e puxe as pegas das mãos para trás. Desse modo as rodas dianteiras sobem, o que lhe permite cruzar facilmente soleiras de porta ou as beiras do passeio.



## Suporte de bengala

O elegante suporte de bengala é composto por duas partes: um gancho no lado superior e um suporte dobrável no lado inferior. Muito prático para transportar a sua canadiana ou a sua bengala.



## Suporte de copo

Com o suporte de copo pode facilmente levar consigo garrafas ou latas de bebida.



## Instruções de segurança

- Use exclusivamente como meio de ajuda para caminhar!
- O peso máximo do utilizador é de 120 kg.
- Inspeccione os parafusos periodicamente e aperte quando necessário.
- Utilize a saca exclusivamente para transporte de objetos, e respeite o peso máximo de transporte de carga de 5 kg.
- Não exponha o andarilho prolongadamente a uma temperatura acima de 40° C. Tal pode causar um aquecimento excessivo das peças, o que é perigoso para o utilizador.
- Antes de utilizar verifique se o andarilho está desdobrado e corretamente aberto. Empurre o assento para cima, até ouvir um clique.
- Verifique se ambas as pegas das mãos se encontram corretamente fixas e se estão ajustadas à mesma altura. Teste a estabilidade do andarilho antes de se apoiar nas pegas das mãos com o seu peso integral.
- Verifique o funcionamento dos travões antes de utilizar o andarilho. Se as rodas estiverem bloqueadas, o bloco do travão nas rodas traseiras deverá impedir as rodas de se moverem. Ao soltar o travão das rodas, estas deverão de novos poder mover-se.
- Trave o andarilho com a alavanca de travão antes de se sentar no assento. Não se sente quando o andarilho estiver num solo inclinado ou irregular.
- Troque as rodas caso estas fiquem danificadas ou gastas.
- **NÃO MOVA O ANDARILHO ENQUANTO SE SENTA.** Trata-se de um meio de ajuda para caminhar e não pode ser utilizado como meio de transporte.

## Limpeza e manutenção

Limpe o andarilho regularmente com um pano húmido. Não utilize meios de limpeza abrasivos.

## Especificações

Comprimento: 65 cm  
 Largura: 60 cm  
 Largura quando dobrado: 22 cm  
 Altura ajustável: 87 – 105 cm  
 Altura do assento: 60 cm  
 Peso: 7,1 kg  
 Peso máximo do utilizador 120 kg

# Neptune Rollator



## PR30265-BK

Neptune Rollator Schwarz  
Andador de Ruedas Neptune Negro  
Andarilho Neptune Preto



## PR30265-CH

Neptune Rollator Champagner  
Andador de Ruedas Neptune Champaña  
Andarilho Neptune Champanhe



MADE IN  
CHINA

### Benelux

+31(0)168 331133 [www.able2.nl](http://www.able2.nl)

### UK

+44(0)1254 619000 [www.able2.eu](http://www.able2.eu)

### Spain

+34 966 087071 [www.able2.es](http://www.able2.es)

*Aids to daily living*

**Able2**